

Portaria n.º 208/98/M

de 7 de Setembro

Sob proposta do Conselho Judiciário de Macau;

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 28/97/M, de 30 de Junho, e no n.º 5 do artigo 23.º e no n.º 2 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 17/92/M, de 2 de Março, e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo único. São nomeados até ao termo das respectivas comissões de serviço no Território o Dr. João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira e o Dr. Alberto Manuel Gonçalves Mendes para exercerem o cargo de presidente de tribunal colectivo.

Governo de Macau, 1 de Setembro de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第208/98/M號

九月七日

根據澳門司法委員會之建議；

總督按照六月三十日第28/97/M號法令第四條第二款，三月二日第17/92/M號法令第二十三條第五款及第二十一條第二款之規定，以及根據《澳門組織章程》第十六條第一款a)項之規定，命令：

獨一條——任命 João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira 學士及 Alberto Manuel Gonçalves Mendes 學士擔任合議庭庭長職務，直至其在本地區之有關定期委任屆滿為止。

一九九八年九月一日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

GABINETE DO GOVERNADOR

Despacho n.º 77/GM/98

Por ter sido publicada no *Boletim Oficial* n.º 34/98, I Série, de 24 de Agosto, com incorrecções, a versão chinesa do Decreto-Lei n.º 260/98, de 18 de Agosto, determino a sua republicação em *Boletim Oficial*.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 28 de Agosto de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督辦公室

批示 第77/GM/98號

鑒於八月二十四日第三十四期《政府公報》第一組刊登八月十八日第260/98號法令之中文本有不正確之處，本人命令將文本再次刊登《政府公報》。

一九九八年八月二十八日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

外交部

法令 第260/98號

八月十八日

葡萄牙駐澳門總領事館將於一九九九年十二月二十日設立，目前屬於澳門行政當局部門之若干權限將轉移至該新設立之領事館。因此，適宜在籌備階段提前作出上述轉移，逐步將權限賦予總領事館籌設辦公室。

上述權限包括向葡萄牙公民發出一般護照、將要求發出或更換國民認別證之申請轉交領事發證中心、民事登記及公證行為。

基於此；

政府根據憲法第一百九十八條第一款a)項之規定，命令制定如下：

第一條

護照之簽發

十一月二十九日第438/88號法令賦予澳門總督向葡萄牙公民簽發一般護照之權限，將於一九九八年轉移至葡萄牙駐澳門總領事館籌設辦公室，具體日期由外交部部長及內政部部长之聯合批示訂定。

第二條

認別證之簽發

一、一九九九年十二月二十日後，法律規定由領事館接受認別證申請之權限，應由葡萄牙駐澳門總領事館行使。自外交部部長及司法部部長在一九九九年作出之聯合批示所定日期起，該權限由葡萄牙駐澳門總領事館籌設辦公室行使。

二、經七月十日第133/92號法令修改之三月二十日第112/91號法令賦予澳門身分證明司簽發國民認別證之權限，在上指批示所定日期終止。

第三條
民事登記及公證行為

根據十二月三十日第381/97號法令，關於民事登記及公證行為之權限，應由葡萄牙駐澳門總領事館行使，現將該權限於一九九九年賦予葡萄牙駐澳門總領事館籌設辦公室，具體日期由外交部部長及司法部部長之聯合批示訂定。

第四條
其他權限

根據法律賦予領事館之其他行為，可在一九九九年逐步由葡萄牙駐澳門總領事館籌設辦公室負責，但須預先獲得外交部部長以批示作出之許可。

Despacho n.º 78/GM/98

Nos termos previstos no n.º 1 do Despacho n.º 35/GM/97, de 12 de Junho, determino a publicação em língua chinesa do Decreto-Lei n.º 27/83/M, de 11 de Junho.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

法令 第27/83/M號

六月十一日

將本地區負責支付之以士姑度為單位之薪俸及補助轉換為澳門幣，應根據十二月三十一日第41/79/M號法令所定之公式為之，該公式曾部分被一月十六日第2/82/M號法令修改。

為使本地區總預算所支付之薪俸及補助在調整上能保持相對統一，故本法規修定了現行轉換公式，使該公式以每經濟年度為與里斯本之澳門庫房儲金局之財務關係而訂定之預算兌換率及定期對士姑度貶值系數所作之調整為根據。

另一方面，為儘可能解決立法分散現象，從技術角度來看，宜將十二月三十一日第41/79/M號法令之現行規定納入本法規，並廢止該法令。

基於此：

經聽取諮詢會意見後：

澳門總督行使經二月十七日第1/76號憲法性法律頒布之《澳門組織章程》第十三條第一款所賦予之權能，命令制定在澳門地區具有法律效力之條文如下：

一九九八年六月十七日於部長會議中檢閱及通過——古德禮——伽馬——范禮高——高偉度——顧仲德。

一九九八年七月三十一日頒布。
命令公布。

共和國總統 沈拜奧

應公布於《澳門政府公報》。
一九九八年八月六日副署。

總理 古德禮

(一九九八年八月十八日第189期《共和國報》第一組-A)

批示 第78/GM/98號

本人根據六月十二日第35/GM/97號批示第一款之規定，命令公布六月十一日第27/83/M號法令之中譯本。

一九九八年八月三十一日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

第一條——除定期金外，一切以士姑度為法定單位並由本地區負擔之長期補助、酬勞、出席費及其他附加補助，應根據公布於《政府公報》之總督批示所訂定之士姑度貶值系數作調整。

第二條——應根據為與里斯本之澳門庫房儲金局之財務關係而訂定之預算兌換率，將在澳門或外地支付之上條所指之補助、酬勞及出席費轉換為澳門幣；不足十元者亦作十元計算。

第三條——本法規之規定延伸適用於自治機關、地方自治團體及視為行政公益法人之機構。

第四條——適用本法令而產生之疑問，由總督以批示解決。

第五條——廢止十二月三十一日第41/79/M號法令及一月十六日第2/82/M號法令。

第六條——本法規自一九八三年七月一日開始生效。

一九八三年六月八日簽署。

命令公布。

總督 高斯達